

網上商業配對服務平台使用指南 Guideline for using the IPIM Online Business Matching Service Platform

- 1 進入網上商業配對服務平台
<http://bm.ipim.gov.mo>
於右上角  註冊或登錄。
- Access the IPIM Online Business Matching Service Platform
<http://bm.ipim.gov.mo>
and  register or login in the top right corner of the page.

QR Code:



- 2 已有帳戶，可直接登錄；
未有帳戶，請先註冊。

2

登錄

還沒有帳號，免費註冊！


If you already have an account please login.
If not please sign up for a new account.

Login


Don't have an account? Sign up now!



3

在註冊版面填寫資料開立帳戶，
填妥後輸入驗證碼、勾選已閱使用條款
並按下  註冊

及後會收到激活的電郵通知，即可登入。

In the registration page, fill in the mandatory fields and input the Verification code and click on  Register

You can start to use the platform after receiving an activation email.



4

帳戶激活後可登錄，點選



After the account activation please login and click on the event



25th Macao International Trade and Investment Fair, 2020 PSC Products and Services Exhibition (Macao)
Registration opens Date: 2020-10-22 To 2020-10-24




5


點選  參加活動
按提示輸入供應/採購項目、
聯絡人資料及會面時間。

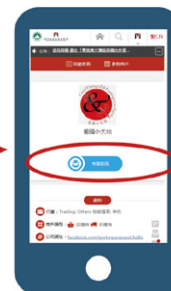
Click on  Join Event
and select between supplier and buyer, fill in the data and set the available time slot for meetings.



6

在參與商戶列表中點選有意會面的商戶。進入商戶版面中點選
 有意約見，邀請會面完成！

Within the participant list select the entity with whom you would like to meet. Once in the entity page, click on  Request for meeting to send the invitation. The invitation was sent successfully.





邀請參加商業配對洽談（2020年10月22日至24日）

Invitation to participate on Business Matching (22nd to 24th October 2020)

由澳門貿易投資促進局主辦的“第二十五屆澳門國際貿易投資展覽會”（第25屆MIF）將於2020年10月22-24日假澳門威尼斯人舉行。MIF將一如既往為參展商及與會者提供免費專業洽談對接服務，透過‘網上商業配對服務平台’（<https://bm.ipim.gov.mo/>）自助配對，在會前尋找及約見合適的供應商或採購商，開拓市場。

MIF配對洽談區將設有專場配對及行業採購專區等系列洽談活動，邀請本澳知名酒店、超市、電商、粵澳合作產業園項目企業等駐場採購，促進合作，共創商機！

Organised by Macao Trade and Investment Promotion Institute (IPIM), the "25th Macao International and Investment Fair" (25th MIF), will take place from the 22nd to 24th October 2020 at The Venetian Macao. This year's MIF will continue to provide a free Business Matching Service for all participating entrepreneurs. In order to assist entrepreneurs in their search for the right partners, promote their products and services as well as to develop business opportunities, you are invited to sign up at "Online Business Matching Service Platform" (<https://bm.ipim.gov.mo/>) now! The earlier you join, the more connections could be reached.

A series of activities including specialised business matching sessions, and buyers' corner will be offered. Featured buyers including Hotels, Supermarkets, E-commerce enterprises, Guangdong-Macao Cooperation Industrial Zone enterprises are invited to be hosted buyers during the event.

參加商業配對方法：（已註冊的用戶請直接到第2步）

1. 用戶註冊：如 貴機構尚未在平台註冊，請瀏覽<https://bm.ipim.gov.mo/>，請在頁面右上方點擊‘註冊’，填妥公司資料進行註冊。
2. 參加MIF商業配對：登錄註冊用戶後，點擊‘參加活動’。
3. 填妥配對資料：設定尋找 / 提供的合作項目、聯繫資料、展會期間可配對會面時間、可按需要上載產品目錄等，豐富企業介紹，提高成效。
4. 自助配對：瀏覽參與商戶列表，揀選合適的企業發出及接受會面邀請。
5. 會面時間表：會面時間表將於10月12日透過登錄平台及電子郵件上查看。

How to join business matching: (Proceed to Step 2 if you are an existing user)

1. User registration: If you do not have an account yet, please visit <https://bm.ipim.gov.mo/>, click "Register" at the top right corner and fill in company information to register an account.
2. Join MIF business matching: Simply click "Join Event" at the online platform after login.
3. Fill out with details: Identify your purchasing / supplying items, contact information, available onsite meeting timeslot, upload product catalog where necessary.
4. Self-matching: You can explore the company profiles from the List of Participants, request and accept suitable companies for pre-arranged onsite meeting.
5. Tentative meeting schedule: The tentative meeting schedule can be checked from the 12th October through Online Platform and email. Please stay tuned with us!

如有查詢，敬請聯絡MIF配對專員，電話：(853) 8798 9739，8798 9678 或

傳真：(853) 2872 8213 或

電郵：elizachong@ipim.gov.mo / nikkileung@ipim.gov.mo

For any enquiries, please do not hesitate to reach our MIF business matching specialists at tel: (853) 8798 9739, 8798 9678 / fax: (853) 2872 8213 / email: elizachong@ipim.gov.mo, nikkileung@ipim.gov.mo.